

149/TG

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CONG HOA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 273 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Bùi Công Thành

Hiện ở: Ấp Phú Khương B, xã Phú Kiệt, Cho Gao, Tà

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: Chúng tôi đã cấp 02 hộ chiếu cho gia đình, số: 60081 | 89DC
60083 | 89DC.

Đã chuyển hộ chiếu về Công an địa phương theo Công văn số 91/P3 ngày 6.1.1990

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H03/273 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông yên tâm./.

Hà Nội, ngày 9 tháng 2 năm 1990

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phụng

Lưu chú: Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách.... H02.

Tiền Giang ngày 17 tháng 2 năm 1990.

Kính gửi Bà Khúc Minh Thò
Chủ tịch Hội Gia Đình Cựu Nhân Chính Trị Biệt Nam.

Kính thưa Bà.

Tôi tên Bùi công Thành sinh năm 1953 hiện ở
tại xã Phú Kiết, huyện Chợ Gạo, tỉnh Tiền Giang Biệt Nam.
Được biết tôi xin gửi đến Bà và Quý Hội lời hỏi thăm
sức khỏe. Nhân tiện tôi xin được trình bày những ưu
lệ của mình đến Bà và Quý Hội.

Ngày 18.12.1989 tôi có gửi đến Bà 1 lá thư nói rõ
lại lịch của mình kèm theo mẫu đơn về lý lịch và các
giấy tờ cần thiết để nhờ Bà và Quý Hội giúp tôi xin định
cư tại Hoa Kỳ. Đến nay tôi chưa nhận được hồi âm.

Vào đây 1988 khi được biết có "Chương trình tái
định cư tại Hoa Kỳ cho những người tù chính trị được
tha tù các trại cải tạo Biệt Nam", tôi là một trong
những người "liều lĩnh" dám mạnh dạn nộp đơn xin
Chính phủ Biệt Nam cho xuất cảnh sang định cư tại
Hoa Kỳ rất sớm.

Mãi đến nay tôi mới nhận được giấy báo tin và
hồ chiếu của mình theo đó Biệt Nam đồng ý cho tôi
cùng gia đình được phép xuất cảnh sang Hoa Kỳ theo
danh sách H03. Tôi còn phải chờ Đoàn nhập cư Hoa Kỳ
tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nhưng gần đây báo chí Biệt Nam đăng tin "Đoàn
nhập cư Hoa Kỳ đã tiến hành phỏng vấn những
người trong danh sách H02. Đoàn đã thông báo cho phía
Biệt Nam biết có 10 trường hợp trong danh sách này bị
từ chối phỏng vấn vì đường đơn có thời gian học tập không
đủ 3 năm."

Trường hợp tôi trước là sĩ quan hiện dịch thuộc Khoa
4 Trường Đại học Chiến tranh Chính trị đã Giat vừa tốt
nghiệp cấp bậc thiếu úy ngành Chiến tranh Chính trị
của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Cứ 30.04.1975 tôi bị bắt và bị tập trung cải tạo,
đến ngày 22.04.1977 tôi được thả về địa phương để bị
tiếp tục quản chế cải tạo tại chỗ.

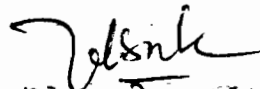
Đến ngày 28.04.1979 tôi mới được xóa chế trái tự do
còn thàc mặc không biết trường hợp mình sẽ ra sao!
Mẫu lý lịch trong đơn xin xuất cảnh quá đơn giản, làm sao
phía Hoa Kỳ biết rõ ràng về tôi?

Cứ 30.04.1975 đến nay cuộc sống của tôi quá cay
đắng gian truân từ thể xác lẫn tinh thần. Nhiều lúc tôi
không biết mình còn là con người nữa không? Còn không
còn nghị lực để sống, đến nỗi tôi phải liều nộp đơn xin
xa lìa đất tổ, dù phải gánh chịu gian nan vất vả thể
xác thế nào chẳng nữa tôi vẫn không ngại. Miễn sao tôi
tìm được cuộc sống bình thân, tinh thần thoải mái, khỏi
thấy những ánh mắt thanh kiên, lúc nào cũng nhìn mình
như kẻ có tội. Nhưng một khi đã lỡ ý định ra đi nếu không
đi được thì ở đây số phận tôi và gia đình cũng bị đất liền.

Niềm hy vọng tha thiết của tôi là mong Bà và Quý Hội
vui lòng giúp đỡ đùm tôi thủ tục nhập cư ở phía Hoa Kỳ.

Coi vô cũng biết ơn Bà và Quý Hội, xin chúc Bà và
Quý Hội được mạnh khỏe và gặp nhiều may mắn.

Chính thư



Bùi Công Chánh

TB: Tôi xin kèm theo đây bản sao giấy báo tin và hồ chiếu của tôi.

Tôi rất mong được hồi âm sau khi Bà nhận được thư này.

Địa chỉ gửi thư về tôi xin đề: NGÔ VĂN QUỐC

159/36 Phạm thế Hiển Phường 3 Quận 8

Thành phố Hồ Chí Minh VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

Nº

6083/89 DC,

Hộ chiếu này gồm 16 trang.
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên PHAM THI THANH THUY
Nom et prénoms

Ngày sinh 1956
Date de naissance

Nơi sinh Tiên Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Tiên Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Chữ ký

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 600 23-XC

Cấp cho chị Phạm Thị Thanh Thủy

Công tác hải sản

Đến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Ghi chú Tên Sơ Nhất

Thời hạn 24.5.1970

Hà Nội, ngày 14 tháng 1 năm 1970

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng L



Nguyễn Phương

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 27. 11. 1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 27 tháng 11 năm 1989

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng L



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1. Bùi Thị Mỹ Dung	- 1987
2. Bùi Công Tân Trang	- 1988
3. /	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

Nº

6081/89 DC

Hộ chiếu này gồm 16 trang.
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên BUI CÔNG THÀNH
Nom et prénoms

Ngày sinh 1953
Date de naissance

Nơi sinh Tiền Giang
Lieu de naissance

Chỗ ở Tiền Giang
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS. 60211 - XC

Cấp cho aul. Bùi Công Thành

Quê ở hai xã

Đất nước HỢP CHỮNG QUỐC HỌA KỲ

Cơ sở ở Tân Sơn Nhất

Trước ngày 24.5.1980

Hồ nội, ngày 24 tháng 4 năm 1980

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Z



Nguyễn Phương

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 29.11.1994

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 24 tháng 11 năm 1989

Fait à

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng Z



Nguyễn Phương
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1 Bui Thi Phuong Dung - 1979	
2 Bui Cong Duy Danh - 1981	
3 /	

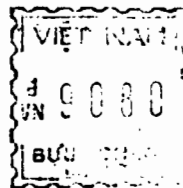
Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



From: Bưu công Chánh
Xã Phú Kiệt. Cho Gạo Giếng
VIỆT NAM

229-60.080

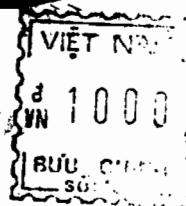
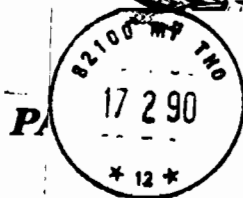
PAR AVION



To: Bà Khúc Minh Chở
Familis of VN. Political Prisoners association
PO. BOX 5435 Arlington
VA 22205.0635

MAR - 7 1990

U.S.A.



ML